

## Систематические и тривиальные наименования лекарственных веществ.

Каждый лекарственный препарат должен иметь индивидуальное наименование, не позволяющее спутать данный препарат с другим.

Многие лекарственные средства сохраняют научные (систематические) наименования входящих в их состав химических соединений: ацетилсалициловая кислота, хлорид натрия, глюконат кальция и др. Однако в большинстве случаев систематические наименования непригодны в качестве названий лекарственных средств из-за громоздкости и сложности для использования. Такие лекарственные средства получают тривиальные наименования (лат. *trivialis* обыденный, обычный). Сравните:

Систематическое наименование	Тривиальное наименование
1- Фенил – 2,3 – диметил – 4 – метиламинопиразолон – 5 – N – метансульфонат натрия	Analginum (Анальгин)

К тривиальным названиям лекарственных средств предъявляются следующие требования: 1) они должны быть максимально краткими; 2) легко произносимыми; 3) обладать четкой фонетико-графической различимостью. Каждое название должно заметно отличаться от других наименований. Ведь достаточно ошибиться всего в нескольких буквах, чтобы произошла серьезная ошибка.

Тривиальные наименования лекарственных средств на русский язык не переводятся, а транскрибируются. Чаще всего латинские наименования представляют собой существительные II склонения среднего рода с окончанием –um и ударением на предпоследнем слоге. В русском написании им соответствуют существительные мужского рода с нулевым окончанием:

Aethazolum, i n – этазол                      Riboxinum, i n - рибоксин

Латинским существительным на –**sum** соответствует русское наименование на **-за**:

Glucosum, i n – глюкоза                      Lidasum, i n - лидаза

Латинским существительным на –**ium** соответствуют русские названия на –**ий, -форм**:

Benzohexonium, i n – бензогексоний                      Chloroformium, i n - хлороформ

Латинские наименования лекарственных веществ женского рода на –**a** при транскрибировании на русский язык, как правило, сохраняют принадлежность к женскому роду:

Camphora, ae f - камфора

Названия зарубежных препаратов при прописывании рецептов латинизируются, т.е. в родительном падеже они записываются в большинстве случаев с окончанием –**i**, а слова на –**a** принимают окончание I склонения:

Nifidipin(um), i n - нифидипин

No-spa, ae f - но-шпа

## Способы словообразования тривиальных наименований лекарственных средств. Понятие "частотный отрезок" в фармацевтической терминологии.

При образовании тривиальных наименований лекарственных средств используются известные вам способы образования новых слов:

- 1) **Аббревиация** – образование сложносокращенных слов, когда из сложного систематического наименования произвольно выделяются и соединяются в новое более короткое слово какие-то отрезки:

Димексид из диметилсульфоксид

Димедрол из диметиламиноэтиловый эфир бензгидрола

- 2) **Суффиксация**: Присоединение суффикса in или ol к производящей основе. Как правило, так образуются названия гликозидов и алкалоидов, выделенных из растительного сырья, а также антибиотиков, далее -- окончание -um:

Papaver, eris m – мак – Papaver-in-um

Mentha, ae f – мята – Menth-ol-um

Penicillium, i n – пеницилл (гриб) – Penicill-in-um

Atropa Belladonna – красавка – Atrop-in-um

- 3) **Основосложение**:

Apis (пчела) + lac (молочко) = Apilacum

Vipera (змея) + toxinum (яд) = Vipraxinum

Chole (желчь) + enzymum (энзим) = Cholenzymum

*Словообразующие отрезки, которые несут информацию о составе лекарственных средств, их принадлежности к фармакологической группе и т.п. называются частотными отрезками.*

Как и в клинических терминах, в фармацевтической номенклатуре частотные отрезки могут отражать информацию анатомического, физиологического и терапевтического характера, несут фармакологическую и химическую информацию. Следует запомнить также и графическое изображение отрезков.

- 1) **Химические**, отражающие наличие:  
meth – метильной группы - Methyloestradiolum  
aeth – этильной группы - Aethylmorphinum  
phen – фенильной группы - Phenozeepamum  
benz – бензольной группы - Benzylpenicillinum  
oxy – кислорода - Oxytocinum  
hydr – водорода - Hydrocortisonum  
chlor – хлора - Chloroformium  
thi(o) – тиокислот - Thiobutalum  
zin, zol, zid, – азота

zin – Aminazinum

zol – Dibazolum

zid – Tubazidum

naphtha – нефти - Naphthalanum

io – йода – Iodoformium

**2) Отрезки, отражающие терапевтический, анатомический и физиологический характер:**

cor, card – сердечное

cor – Corazolum

card – Cardiovalenum

vas, ang(i) – сосудорасширяющие

vas – Divascolum

ang(i) – Angiotensinamidum

dol, alg – болеутоляющие

dol – Promedolum

alg – Analginum

pres(s), ten(s) – антигипертонические

pres(s) – Apressinum

ten(s) – Tensatrinum

aesthes, cain – обезболивающие

aesthes – Anaesthesinum

cain – Novocainum

barb – снотворное – Barbamylum

cid – антимикробные – Gramicidinum

sulfa – антимикробные сульфаниламиды – Sulfadimezinum

sed – успокаивающие – Sedalginum

myco – противогрибковые – Mucosolonum

sept – обеззараживающие, антисептик – Enteroseptolum

chol – желчегонные – Cholosasum

pyr – жаропонижающие – Antipyriminum

**3) Отрезки в названиях гормональных препаратов:**

cort – кортикостероиды, гормоны коры надпочечников – Corticotropinum

oestr – эстрогенные, препараты женских половых гормонов – Oestradiolum

andr, test, vir, ster – андрогенные, препараты мужских половых гормонов

andr - Methandrostenolum

test, ster – Testosteronum

vir – Algovirinum

thyr – препараты гормонов щитовидной железы – Thyreoïdinum

**контрастные:**

graf(ph) – Urograf

trast – Cardiotrast

vid – Cholivid

gnost – Bilignost

4) **Отрезки в названиях антибиотиков**

cillin – антибиотики группы пенициллинов – Methicillinum

mycin – антимикробные антибиотики – Streptomycinum

cyclin – антибиотики, производные тетрациклина – Oxytetracyclinum

ceph (cef, cep) – антибиотики группы цефалоспоринов – Cephalixinum

5) Отрезок **vit** в названиях **поливитаминных** препаратов:

Pentovitum, Revitum

6) Препараты, влияющие на **ферментные** процессы в организме. В названиях таких препаратов часто содержится отрезок **as**:

Zidasum, Amylasum, Collagenasum